

한일의 언어를 배우는 중고생 교류 프로그램 **2018**

**SEOUL** ダンス ダンス ダンス  
で **댄스 · 댄스 · 댄스** ♪

모집 요강

기 간: 2018년 8월 8일 (수) ~ 12일 (일)

장 소: 서울 유스 호스텔(서울시 중구) 외

참가비: 무료

응모 마감 : 2018년 5월 10일 (목)

### 프로그램 활동

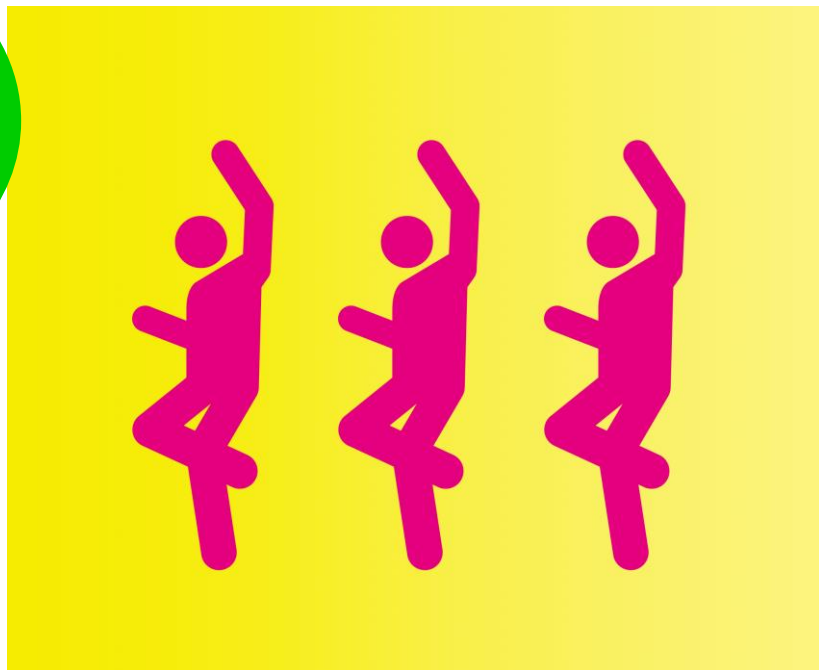
- K-POP 등의 댄스 활동을 통해 한국어를 배우는 일본의 중·고등학생들과 교류합니다.
- 일본의 중·고등학생들과 소통하면서 살아 있는 일본어를 접합니다.
- 일본의 중·고등학생들과 협동하여 생활(쇼핑, 식사 등) 체험을 합니다.

스마트폰 어플



로 로고를 인식해서

프로그램 동영상을 직접  
확인해 보세요!



※ 「COCOAR」로는 인식이 되지 않습니다. 반드시 「COCOAR2」을 이용해 주세요. 핸드폰의 스펙 또는 네트워크 환경에 따라 스캔하기가 어려운 경우도 있습니다. 양해 바랍니다.



수림문화재단



일본국제문화교류재단

## I 사업 목적

수림문화재단(한국)과 일본국제문화교류재단(TJF,일본)은, 서로의 언어를 배우는 한일의 중·고등학생이, ①학습 중인 언어를 실제 협동 활동 속에서 활용하여, 의사소통에 있어서의 말의 중요성을 깨달아 학습 의욕을 한층 높이고, ②서로의 언어로 이야기를 주고 받으며 함께 활동함으로써, 서로의 문화적 배경과 다른 이에 대한 관심, 공감을 키워나가 자신의 문화에 대한 이해를 깊혀가고, ③새로운 자신을 발견하여 시야를 넓히고 문제 해결 능력을 높임으로써 멤버들과 함께 창조해 내는 힘을 기르는 것을 목표로, 본 사업을 실시하고 있습니다.

## II 참가 정원과 응모 자격

### ◆ 참가 정원: 20 명

※ 5 일 간의 프로그램 기간 동안, 일본 측 참가자 20 명과 한국인 교사 3 명, 일본인 교사 3 명, TJF 직원 2 명, 간호사 1 명이 동행합니다.

### ◆ 응모 자격:

**프로그램 실시기간 중, 한국의 중학교 3 학년~고등학교 3 학년에**

**재학 중인 학생. 또한, 아래 모든 항목에 해당되는 학생.**

- ① 서울에서의 프로그램 전 일정에 참가할 수 있는 학생
- ② 외국어로서 일본어를 학습 중인 학생  
※ 학교에서의 수업 외에도, 동아리 모임에서나 학원, 국제교류기금의 일본어 강좌, 독학도 대상이 됩니다. 학습 기간이 길고 짧은 것은 중요하지 않습니다.
- ③ 적극적인 커뮤니케이션을 통해, 댄스 활동에 참가할 의욕이 있는 학생
- ④ 원칙적으로 일본에 거주한 일이나 유학한 경험이 없는 학생
- ⑤ 프로그램 기간 중, TJF 를 포함한 각국 미디어 취재에 협력할 것. (인터뷰 내용이나 촬영된 사진 또는 영상이 보도, 홍보 활동에 사용되는 것을 승낙할 것)
- ⑥ 담임 선생님 또는 일본어 선생님께서로부터 추천을 받아 추천장을 제출할 것  
(※추천은 한 학교당 한 명의 학생에 한함)

## III 참가비: 무료 (프로그램 기간 중의 숙박비, 식비, 교통비는 전부 주최 측이 부담)

※단, 집에서 프로그램 실시 장소까지의 왕복 교통비와 개인 경비(세탁비, 전화 요금, 용돈 등)는 참가자가 부담.

★왕복 교통비가 5 만원을 넘는 경우에는, 주최측이 일부 보조금을 지급합니다. (상세 조건은 5 페이지를 반드시 참조)

## IV 마감 및 응모 방법

**응모 마감: 2018년 5월 10일 (목) ※A,B,C 전부 필수 항목! 동시 마감!**

**A** 학생이 직접 응모 페이지를 입력 →→

링크 [Link.tjf.or.jp/ddd2018K](http://Link.tjf.or.jp/ddd2018K)



**B** 보호자 분께서 확인 페이지 입력 →→→→→→→→→→

링크 [Link.tjf.or.jp/ddd2018B](http://Link.tjf.or.jp/ddd2018B)



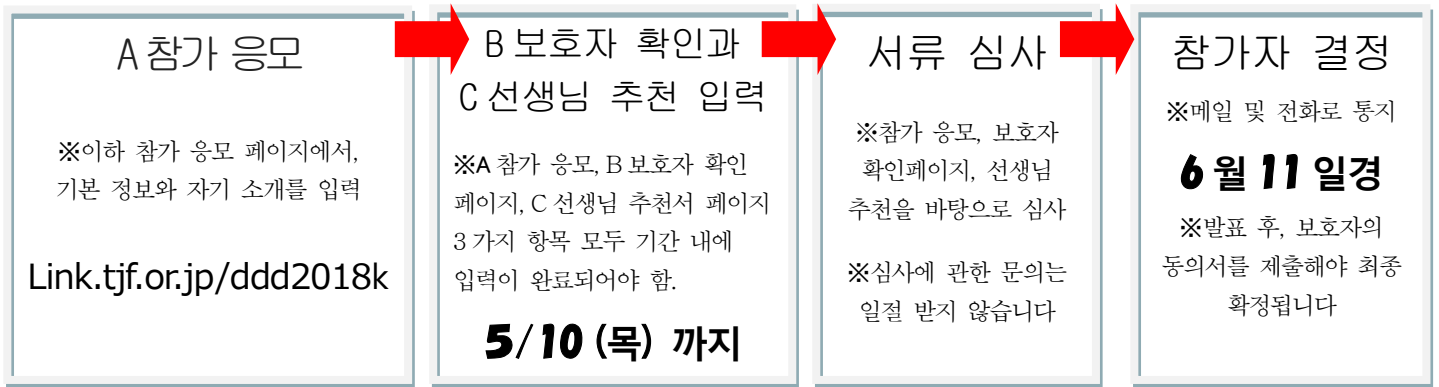
**C** 선생님께서 추천 페이지 입력 (※주의: 추천은 한 학교 당 1명) →

링크 [Link.tjf.or.jp/ddd2018S](http://Link.tjf.or.jp/ddd2018S)



♪ 문의처 : 일본국제문화교류재단 심현민 [dddk@tjf.or.jp](mailto:dddk@tjf.or.jp) (전부 영문 소문자) ♪

## V 참가 신청에서 참가자 결정까지의 흐름



## VI 실시 기관

기획 주최 : 수림문화재단, 일본국제문화교류재단

주 관 : 일본국제문화교류재단, 수림외어전문학교, 한국 일본어교육연구회

조 성 : 일한문화교류기금(신청중)

후 원 : 고등학교 한국교육네트워크(신청중), 일본국제교류기금 서울문화센터(신청중)

운송 협력 : **ANA** ANA

## 참가자 후기



**주 재회 학생**  
울산 공업 고등학교  
2 학년

(앞줄 가장 우측)

처음에는 제가 멀리하고 싫어하는 댄스가 주제라 많이 망설였고, 전국에서 선발하기 때문에 큰 기대없이 응모를 했습니다. 뽑혔다는 연락을 받고서도, 기쁜 마음과 동시에 제가 부족한 댄스 때문에 부담이 들었습니다.

하지만 막상 모두와 만나보니, 서로 얘기를 나누면서 금방 가까워졌고 댄스도 친구들의 많은 응원 속에 즐겁게 배울 수 있었습니다. 덕분에 제 스스로에게도, 댄스에도 자신감이 생겼습니다.

함께 시간을 보내면서, 다른 나라의 친구들과끼리 만났지만 서로를 생각하는 마음과 한국과 일본이 가까워지길 바라는 마음은 똑같다는 것도 느꼈습니다. 프로그램이 끝날 때는 모두가 두터운 우정을 나눈 소중한 친구가 되어 있었고, 평생 남을 추억과 값진 경험을 얻었습니다. 저같이 망설이는 분들이 있다면, 꼭 도전해 보기를 권합니다!



**이나후쿠 아야 학생**  
오키나와 쇼우가쿠  
고등학교 2 학년

(앞줄 가장 우측)

이 프로그램을 통해 난생 처음 한국에 왔습니다. 문화도 언어도 다른 친구들과 잘 해나갈 수 있을까 하는 불안도 있었지만, 다른 문화를 가진 친구들과 함께 공연을 꾸미는 것에 대한 기대도 있었습니다.

댄스 팀원들과는 처음부터 마음이 잘 맞았습니다. 대화는 한국어, 일본어, 영어등 여러 언어를 섞어서 소통했습니다. 모두와 얘기를 나누면서 “커뮤니케이션은 언어 뿐만이 아니라, 전달하려는 마음도 중요하구나!” 라는 걸 실감했고, 다같이 대화를 나누는 시간이 정말 순수하게 즐거웠습니다. 발표회날은 관객석도 달아오르고, 저희들도 마음껏 무대를 즐겨 대성공이었습니다.

이 프로그램 덕분에 언어의 중요성, 즐거움을 배웠고, 무엇보다 평생친구들을 만났습니다. 앞으로도 이 인연을 소중히 이어가고 싶습니다. 올해 참가하는 여러분들도 마음껏 즐기고 오세요!

\*학년 표기: 2017 년 참가 당시

## 교류 활동과 일정

| 날짜      |          | 일정  | 장소 숙박시설            |
|---------|----------|---|--------------------|
| 8/8(수)  | AM<br>PM | 호텔 집합, 한국측 참가자 오리엔테이션<br>한일 참가자 공동 오리엔테이션 | 서울 유스 호스텔 *        |
| 8/9(목)  | AM<br>PM | 댄스 연습, 다함께 서울의 거리로!<br>댄스 연습, 과자 교환 타임 ♪  | 서울 유스 호스텔          |
| 8/10(금) | AM<br>PM | 댄스 연습<br>댄스 연습, 발표회 준비                    | 서울 유스 호스텔          |
| 8/11(토) | AM<br>PM | 댄스 리허설, 발표회 준비<br>발표회                     | 김희수 기념 수립 아트<br>센터 |
| 8/12(일) | AM       | 되돌아보는 시간, 호텔 체크아웃, 해산                     | 서울 유스 호스텔          |

※위의 일정은 변경될 가능성이 있습니다.

### [서울 유스 호스텔]

주소 : 서울특별시 중구 퇴계로 26 가길 6 번지 Tel : 02-319-1318

서울시가 설립한 유스 호스텔. 서울 메트로 4 호선 '명동 역'에서 도보 약 15 분 거리에 위치.

<http://www.seoulyh.go.kr/>



<2017 년 8 월 10 일 발표회 시 찍은 집합 사진>

## 교통비 일부 보조금 지원에 관하여

자택에서 프로그램 실시 장소인 서울까지의 왕복 교통비가 5 만원을 넘는 학생에 한하여, 5 만원까지만 학생이 부담, 나머지 금액은 주최측이 부담합니다. 보조금은 프로그램 첫날(8 월 8 일)에, 이용하신 대중교통의 티켓 영수증과 교환을 조건으로 지급합니다. 또한, 다음의 조건을 충족시킬 경우에 한해서만 보조금이 지급되오니, 반드시 확인하시기 바랍니다.

### <교통비 보조금 지원 대상 조건>

①참가 학생 본인의 왕복 교통비만 지원 대상이 됩니다.

②집에서 프로그램 실시 장소까지 대중교통을 이용한 구간만 지원 대상이 됩니다.

③서울로 가는 차편을 8 월 8 일(프로그램 첫날)에,  
집으로 돌아가는 차편을 8 월 12 일(프로그램 마지막날)에 이용한 경우에만 지원 대상이 됩니다.

④반드시, 경제적인 교통수단을 이용해 주십시오.

⇒ 비행기의 비즈니스석, 기차나 KTX 의 일등석등을 이용한 경우, 대상에서 제외됩니다.

⑤구입한 티켓의 영수증 (이용 구간, 이용 금액이 반드시 명시되어 있을 것)을  
반드시 프린트하여 프로그램 당일에 지참해주세요☆☆☆

⇒ 핸드폰 화면을 보여주는 것은 인정되지 않습니다. 반드시 프린트해 주십시오.

⑥영수증 발행이 불가능한 지하철이나 버스를 이용한 경우, 탑승한 역과 하차한 역을  
메모해 놓은 후, 직원에게 전해주세요.